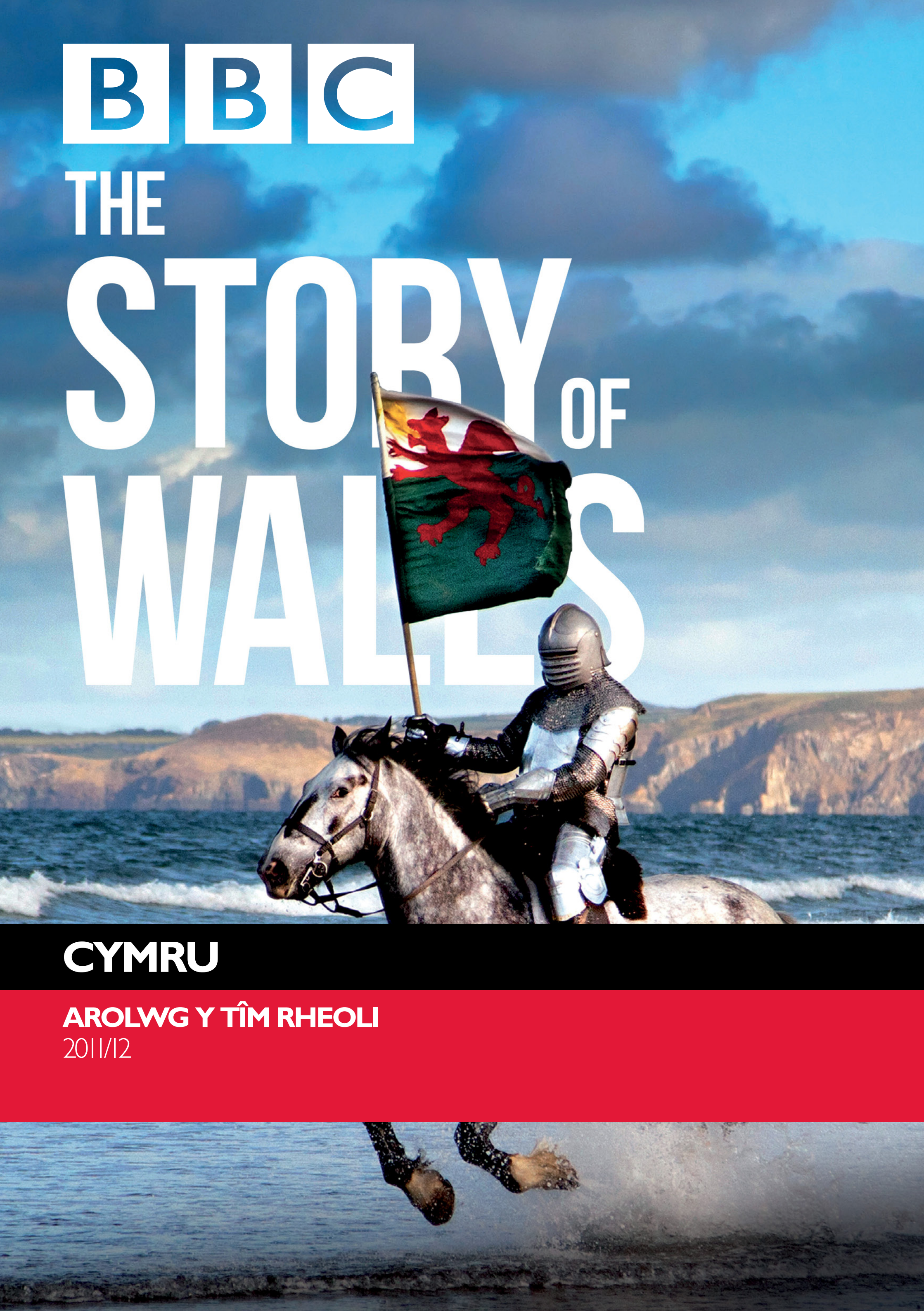
BBC

THE STORY OF WALES



CYMRU

AROLWG Y TÎM RHEOLI
2011/12

01 Cyflwyniad y cyfarwyddwr
02 Crynodeb dwy funud
04 Perfformiad y gwasanaethau
12 Strategaeth y dyfodol
17 Prif flaenoriaethau'r flwyddyn nesaf
18 Manylion cyswllt
19 Y tîm rheoli yng nghymru

Llun ar y clawr

Ail greu Harri Tudur yn glanio ger Mill Bay, Sir Benfro ar gyfer cyfres nodwedd BBC Cymru Wales *The Story of Wales*

CYFLWYNIAD Y CYFARWYDDWR

"Ein haddewid i'r gwylwyr a'r gwrandawyr yw y bydd BBC Cymru Wales yn ddarlledwr beiddgar, uchelgeisiol – wedi ei ymrwymo i weithio gydag eraill i wneud gwahaniaeth gwirioneddol, nid yn unig i gynulleidfaoedd, ond i Gymru ei hun."

Bu hon yn flwyddyn arwyddocaol i'r byd darlledu yng Nghymru am sawl rheswm. Partneriaeth newydd rhwng S4C a'r BBC, agoriad canolfan cynyrchiadau drama fwyaf y DU ym Mhorth y Rhath, her ariannol setliad newydd ffi'r drwydded, a'r gyfres deledu gyntaf am hanes Cymru ers chwarter canrif.

Mewn cyfnod gyda chymaint o her a dadlau cyhoeddus, mae'r bobl sy'n gwneud ein rhaglenni – yn fewnol neu ar draws y sector annibynnol – wedi gweithio'n ddiwyd i sicrhau bod ein cynulleidfaoedd yn parhau i fod yn flaenaf ac yn ganolog inni.

Bu eu llwyddiant – yma yng Nghymru ac ar draws rhwydweithiau radio a theledu'r BBC – yn anhygoel a chaiff ei grisialu i'r dim yn yr arolwg hwn. Caiff ei adlewyrchu yn y ffigurau cynulleidfaoedd teledu uchaf yng Nghymru ers wyth mlynedd, y lefelau cymeradwyaeth cynulleidfa uchaf unrhyw le yn y DU, effaith aruthrol *The Story of Wales*, ac adnewyddiad *Pobol y Cwm* a *Casualty* yn y stiwdios newydd ym Mhorth y Rhath.

Ond nid oes awgrym o laesu dwylo ac rydym yn benderfynol o gael effaith fwy fyth dros y blynyddoedd nesaf. Ein haddewid i'r gwylwyr a'r gwrandawyr yw y bydd BBC Cymru yn ddarlledwr beiddgar, uchelgeisiol – wedi ei ymrwymo i weithio gydag eraill i wneud gwahaniaeth gwirioneddol, nid yn unig i gynulleidfaoedd, ond i Gymru ei hun.

Rhodri Talfan Davies
Cyfarwyddwr, BBC Cymru Wales

CRYNODEB DWY FUNUD

92

Sgôr gwerthfawrogiad y gynulleidfa ar gyfer *The Story of Wales*, yr ail uchaf ar gyfer unrhyw gyfres deledu ar BBC One (ar ôl *Frozen Planet*)

11 awr

Yr amser y mae gwrandawyr ar gyfartaledd yn ei dreulio yn gwrando ar BBC Radio Wales a BBC Radio Cymru bob wythnos

2,380,000

Y nifer o ddefnyddwyr unigryw wythnosol o wefannau BBC Cymru

10,770,000

Cynulleidfa BBC One yn y DU ar gyfer *Doctor Who* ar Ddydd Nadolig 2011

Cymeradwyaeth i'r BBC yng Nghymru (sgôr cymedrig allan o 10)

Ffynhonnell: ART/Kantar

Argraff gyffredinol o'r BBC

09/10	6.86
10/11	7.01
11/12	7.14

Gwerth am arian ffi'r drwydded

09/10	5.08
10/11	5.44
11/12	5.63

Cyrhaeddiad wythnosol teledu

Ffynhonnell BARB (yn seiliedig ar gyrhaeddiad 15 munud olynol)

Rhaglenni Saesneg BBC Cymru Wales*

09/10	885,000
10/11	945,000
11/12	940,000

BBC Cymru Wales ar S4C

09/10	167,000
10/11	190,000
11/12	183,000

* Mae'r ffigyrau a roir uchod ar gyfer 2009/10 a 2010/11 ychydig yn wahanol i'r rhai a gafwyd yn Arolwg Blynyddol Cymru yn y gorffennol gan fo newid wedi bod yn y fethodoleg gyfrifo a ddefnyddir ar gyfer cyrhaeddiad wythnosol yng Nghymru dros wythnos.

Y Deg Cyfres Fwyaf Poblogaidd a'r Pum Rhaglen Unigol Fwyaf Poblogaidd 2011/12

Ffynhonnell: BARB

Cyfresi Saesneg BBC Cymru Wales	
The Story of Wales	317,000
Vets 24/7	288,000
BBC Wales Today (6.30yh)	287,000
Tenby 24/7	278,000
Helicopter Rescue	265,000
Rhys to the Rescue	245,000
Weatherman Walking	232,000
X-Ray	213,000
Coming Home	205,000
BBC Wales Today (10.25yh)	200,000
Rhaglenni Saesneg BBC Cymru Wales	
Sport Wales: Tribute to Gary Speed	353,000
Shane	264,000
Max Boyce: The Road to Treorchy	248,000
Max Boyce: Live at Treorchy... Again	200,000
Children in Need in Wales	180,000

Cyfresi BBC Cymru Wales ar S4C	
Pobol y Cwm (Gwe)	95,000
Pobol y Cwm (Mer)	90,000
Pobol y Cwm (Iau)	89,000
Pobol y Cwm (Maw)	87,000
Pobol y Cwm (Llun)	85,000
Y Clwb Rygbi	58,000
Eisteddfod Genedlaethol: Mwy o'r Maes	42,000
Y Clwb Rygbi Rhyngwladol	32,000
Pawb a'i Farn	29,000
Eisteddfod Genedlaethol: Seremonïau	29,000
Rhaglenni BBC Cymru Wales ar S4C	
Pobol y Cwm Nadolig	90,000
Eisteddfod Genedlaethol: Y Gymanfa Ganu	70,000
Eisteddfod Genedlaethol: Cyngerdd Agoriadol	58,000
Only Men Aloud – Adre'n Ôl	50,000
Eisteddfod Genedlaethol: Cyngerdd Cloi	41,000

Cyrhaeddiad Wythnosol Radio (Oedolion)

Ffynhonnell: RAJAR/RSMB/Ipsos MORI

BBC Radio Wales

09/10	411,000
10/11	468,000
11/12	471,000

BBC Radio Cymru

09/10	147,000
10/11	150,000
11/12	138,000

Gwefan: Defnyddwyr Unigryw Wythnosol

Ffynhonnell: BBC

Gwefannau Saesneg BBC Cymru Wales

2,380,000

Gwefannau Cymraeg BBC Cymru Wales

21,000

Rhagor o ffeithiau a gwybodaeth ar gael ar bbc.co.uk/cymru/gwybodaeth

Rhaglenni Saesneg – BBC One Wales/BBC Two Wales

Mae rhaglenni teledu Saesneg ar BBC One a BBC Two Wales unwaith eto wedi cyrraedd bron i filiwn o wylwyr bob wythnos gyda deg o'n cyfresi yn denu 200,000 o wylwyr neu fwy.

Uchafbwynt nodedig oedd *The Story of Wales* a gyflwynwyd gan Huw Edwards – hanes Cymru mewn chwe pennod yn cwmpasu dros 30,000 o flynyddoedd. Denodd y gyfres gynulleidfa o dros 300,000 ar gyfartaledd, a ffigyrau gwerthfawrogiad cynulleidfa uwch nag erioed. Cynhyrchwyd y gyfres gan Green Bay Media ac elwodd ar bartneriaethau cryf gyda'r Brifysgol Agored, Amgueddfa Cymru a Cadw.

Cafodd cynhyrchiad National Theatre Wales, *The Passion in Port Talbot* gyda Michael Sheen hefyd groeso aruthrol. Tyrrodd 10,000 o bobl ar lan y môr Port Talbot i weld y croeshoelio – uchafbwynt y ddrama dridiau – a daeth BBC Cymru â hyn i gynulleidfaoedd ledled Cymru gyda rhaglen ddogfen awr o hyd.

Gwelodd y flwyddyn *Week In, Week Out* yn taro'r marc gydag ymchwiliad deifiol i systemau cymwysterau Prifysgol Cymru. Taniodd y rhaglen argyfwng llywodraethu o fewn y sector prifysgolion, gydag oblygiadau pell-gyrhaeddol.

1

1. Huw Edwards yn ffilmio *The Story of Wales*
2. Tenby 24/7
3. Rhaglen am Tŷ Hafan oedd *Beautiful Lives*

Edrychodd nifer o gyfresi poblogaidd ar dirwedd a phobl Cymru: datgelodd *Tenby 24/7* wythnos ym mywyd y dref wyliau yng ngorllewin Cymru, tyrchodd y bythol boblogaidd *Coming Home* i achau Neil Kinnock ac Alison Steadman, a llwyddodd *Beautiful Lives* i gyfleu bywydau cleifion yn hosbis plant Tŷ Hafan.

Bu sawl uchafbwynt yn ein harlwy chwaraeon, gan gynnwys llwyddiant tîm rygbi Cymru yng Nghwpan y Byd a'u buddugoliaeth yn ennill y Gamp Lawn. Dangoswyd y cyfan yn ein rhaglenni *Scrum V Specials* sydd wedi dod yn rhan annatod o'n harlwy i gefnogwyr rygbi Cymru. Dilynodd *Sport Wales* ymgyrch dyrchafiad Dinas Abertawe i'r Uwch Gynghrair a'u llwyddiant wedi hynny, ac fe ddarlledwyd rhaglen deyrnged yn dilyn marwolaeth Gary Speed.

BBC Cymru Wales ar y rhwydwaith

Dyma'r flwyddyn pan agorodd Porth y Rhath ei drysau am y tro cyntaf ac i *Casualty* gyrraedd Cymru – gan danlinellu lle Cymru fel canolfan gynhyrchu drama BBC o'r radd flaenaf.

Buan yr ymgartrefodd drama boblogaidd nos Sadwrn BBC One ym Mhorth y Rhath, gan ymuno â nifer o ddramâu oedd eisoes wedi eu sefydlu yng Nghaerdydd. Cafwyd ail gyfres o *Upstairs Downstairs* a pharhaodd *Doctor Who* i ennill canmoliaeth gref a chynulleidfa selog – denodd y rhaglen Nadolig arbennig bron i 11 miliwn o wylwyr. Bu'r gyfres olaf o *The Sarah Jane Adventures* mor boblogaidd ag erioed – teyrnged addas i'r diweddar Elisabeth Sladen.

Taniodd ail gyfres *Sherlock* (gan Hartswood Films) ddychymyg y gynulleidfa a'r beirniaid fel ei gilydd, gan ddenu cynulleidfaoedd o dros 10 miliwn o wylwyr. A drama-ddogfen a wnaed gan Prospect Cymru am fywyd cynnar Shirley Bassey oedd uchafbwynt tymor *Mixed Race* BBC Two.

Dechreuodd y tîm dramâu radio ar addasiad byw o *The Diary of Samuel Pepys* gan Hattie Naylor. Fe wnaethant hefyd gynhyrchu cymysgedd o ddramâu clasurol a chyfoes, gan gynnwys penodau arbennig o *Torchwood* (a lansiwyd yn wreiddiol ar gyfer y teledu), a llwyddodd y rhain i ennyn diddordeb gan gynulleidfaoedd o bob cwr o'r DU a thu hwnt.

Cynhyrchodd tîm ffeithiol BBC Cymru raglenni dogfen unigol am gyfres o destunau gan gynnwys *Britain's Royal Weddings*, *The Secrets of Scott's Hut* (dilynodd y cyflwynydd Ben Fogle ôl troed siwrnai Capten Scott i'r gwersyll cychwyn yn yr Antarctig), ac *A Home For Maisie* a ddilynodd gwpl arbennig oedd yn gofalu am ferch wyth oed a fabwysiadwyd yn aflwyddiannus ddwywaith.

Arweiniodd *Crimewatch* yn ei gartref newydd yn BBC Cymru at raglen *Crimewatch Roadshow* yn ogystal â rhaglen arbennig o *Crimewatch* yn dilyn euogfarnu'r dyn a lofruddiodd y ferch 13 oed, Milly Dowler.

Cynhyrchodd tîm rhaglenni radio nodwedd y rhwydwaith ymchwiliad treiddgar ar gyfer BBC Radio 4 gan gyflwynydd *Today*, John Humphrys, i safonau addysg yng Nghymru. Tynnai'r rhaglen sylw at y ffyrdd y mae datganoli wedi arwain at wahaniaethau sylweddol mewn polisïau a chanlyniadau rhwng Cymru a Lloegr.

Darlledwyd cystadleuaeth *BBC Canwr y Byd Caerdydd* ar BBC Radio 3 a BBC Four unwaith eto a dangoswyd y rownd derfynol ar BBC Two. Cynhyrchodd ein tîm cerddoriaeth gyfres o gyngherddau a berfformiwyd yn ystod Gŵyl Lenyddol y Gelli gan gyflwyno artistiaid a repertoire gwych i gynulleidfa frwdfrydig.

BBC Cymru Wales ar S4C

Mae rhaglenni BBC Cymru ar gyfer S4C yn parhau i chwarae rhan greiddiol yn amserlen y sianel. Ar gyfartaledd gwyliodd 183,000 o bobl raglenni BBC Cymru ar gyfer S4C bob wythnos yn 2011/12.

Fis Rhagfyr 2011, symudodd *Pobol y Cwm* i stiwdios Porth y Rhath, a chaiff bellach ei ddarlledu mewn manylder uwch (HD). Yn ystod y flwyddyn deliodd *Pobol y Cwm* yn sensitif â nifer o destunau anodd – gan gynnwys trais rhywiol yn erbyn dynion, alcoholiaeth, a beichiogrwydd ymysg merched ifanc. Gwobrwywyd y straeon dirdynnol hyn gyda chynulleidfaoedd cryf a chyson.

Rhoddodd y tîm *Newyddion* sylw estynedig i nifer o straeon mawr gydol y flwyddyn gan gynnwys trychineb pwll glo Gleision; marwolaeth ddisymwth Gary Speed; cofio 10 mlwyddiant trychineb 9/11 yn Efrog Newydd; y Briodas Frenhinol yn Ebrill ynghyd â dadansoddiad trylwyr o'r argyfwng economaidd parhaus.

Darparwyd sylw cynhwysfawr i etholiad y Cynulliad yn ogystal â dadansoddi awdurdodol o faterion seneddol ac Ewropeaidd. Yn cwblhau'r arlwy newyddion a materion cyfoes eang roedd y rhaglen gylchgrawn wleidyddol *CF99*, y gyfres materion cyfoes *Taro Naw* a'r rhaglen drafod, *Pawb a'i Farn*.

Gyda Chymru yn dathlu buddugoliaeth y Gamp Lawn a pherfformiad eithriadol yng Nghwpan Rygbi'r Byd, mae rygbi'n parhau i fod yn ganolog i'r arlwy. Llwyddodd *Y Clwb Rygbi Rhyngwladol* i gyfleu'r cyffro y mae tîm Cymru'n ei greu ar hyn o bryd ac ar ôl ei ymddangosiad olaf dros Gymru yn erbyn Awstralia fis Rhagfyr, ymunodd Shane Williams â thîm cyflwyno arbenigol y BBC.

Nododd *Rhyfel y Falklands: Nôl i Faes y Frwydr*, rhaglen ddogfen wefreiddiol gan adran ffeithiol BBC Cymru, 30 mlynedd ers rhyfel y Falklands.

1. *Casualty* yn ei gartref newydd ym Mhorth y Rhath
2. Stryd fawr newydd Cwmderi ym Mhorth y Rhath

BBC Radio Wales

Cyflwynodd BBC Radio Wales ystod eang o raglenni oedd yn adlewyrchu bywydau pobl ledled Cymru.

Gydag etholiadau'r Cynulliad yng Nghymru bu elfennau newyddion allweddol yr orsaf, *Good Morning Wales* a *Good Evening Wales*, yn ogystal â *BBC Radio Wales Phone-In* Jason Mohammad, yn teithio'r wlad i weld pa faterion oedd flaenaf ym marn gwrandawyr cyn iddynt fwrw eu pleidlais. Yn ei thymor *Learning Lessons*, fe dreuliodd yr orsaf hefyd wythnos yn trafod safonau academaidd ym myd addysg Cymru.

Anfonodd yr orsaf dîm i Seland Newydd er mwyn dilyn hynt Cymru yn rownd gyn-derfynol Cwpan Rygbi'r Byd ac i Wembley lle daeth Dinas Abertawe yn dîm pêl-droed cyntaf Cymru i fynd i'r Uwch Gynghrair.

Cryfhaodd BBC Radio Wales ei hymrwymiad i gerddoriaeth Gymreig drwy gyplysu rhaglenni Bethan Elfyn ac Adam Walton ar nos Sadwrn, a chyflwyno sioe newydd, *Beverley Humphreys' World of Music*, sy'n canolbwyntio ar ffurfiau eraill o gerddoriaeth yng Nghymru. Treuliodd yr orsaf ddiwrnod gyda Cherddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC hefyd, cyn cyngerdd a gomisiynwyd yn arbennig i nodi dechrau cystadleuaeth Chwe Gwlad 2012.

A bu drama yn rhan bwysig o arlwy BBC Radio Wales, yn gymysgedd o gomisiynau newydd a chyfle o'r newydd i wrando ar rai o'r dramâu a gynhyrchwyd ar gyfer BBC Radio 4 gan BBC Cymru. Adeg y Nadolig, fe gomisiynodd yr orsaf *O Little Town of Aberystwyth*, antur Nadoligaidd gan yr awdur cwlt Malcolm Pryce.

Darlledwyd tua 200 awr o raglenni dogfen ar yr orsaf yn ystod y flwyddyn. Ymhlith yr uchafbwyntiau roedd *The Mousetrap and Me*, rhaglen am ofal maeth trist dyn o Gasnewydd. Ysgogodd ei hanes ddrama enwog Agatha Christie, ac enillodd y rhaglen ddogfen ddwy wobr.

Roy Noble yn darlledu yn ystod BBC Radio Wales Music Day

BBC Radio Cymru

Allbwn newyddion a materion cyfoes sy'n parhau i lywio agenda'r orsaf. Darparodd rhaglenni fel *Post Cyntaf, Taro'r Post, Post Prynhawn, Dau o'r Bae a Manylu* olwg a dadansoddiad cynhwysfawr o straeon Cymreig, y DU a thu hwnt.

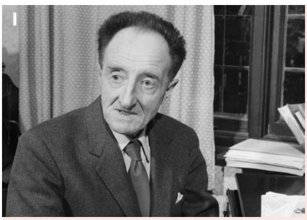
Fis Chwefror, fe nododd wythnos drawiadol *Tynged yr Iaith,* 50 mlynedd ers darlith radio Saunders Lewis yn 1962. Darlledwyd pump o ddarlithoedd cyfoes byr gan ffigyrau cyhoeddus amlwg i ysgogi trafodaeth am ddyfodol yr iaith.

Mae *Dafydd a Caryl* yn parhau i greu argraff, a'u sioe frecwast 8:30am yw hoff raglen y gynulleidfa bellach. Mae Dai Jones gydag *Ar Eich Cais* a *John ac Alun* yn parhau i ddenu cyfran fawr o'r gynulleidfa ar gyfer eu sioeau ar nos Sul.

Darlledodd Gwilym Owen ei raglen wythnosol am y tro olaf yn ystod haf 2011, a chafodd ei yrfa ei chrisialu mewn rhaglen arbennig yn yr Eisteddfod Genedlaethol wedi'i chyflwyno gan Guto Harri. Trosglwyddodd Gerallt Lloyd Owen gadair y Meuryn i Ceri Wyn Jones, ac ym mis Hydref, dychwelodd Dylan Iorwerth i'r orsaf gyda'i gyfres drafod *Dan yr Wyneb*.

Ymysg uchafbwyntiau chwaraeon eleni roedd sylwebaeth fyw o Gwpan Rygbi'r Byd a sylw i gystadleuaeth y Chwe Gwlad ac ennill y Gamp Lawn. Datblygiad arall yn ystod y flwyddyn oedd y darllediad rheolaidd o gemau cartref Dinas Abertawe yn yr Uwch gynghrair – naill ai ledled Cymru neu yn ardal Abertawe a Chaerfyrddin yn unig.

Ymysg uchafbwyntiau rhaglenni dogfen yr orsaf eleni yr oedd *Cymry ar Brawf – Y Tarw Scotch* a 9/11 *Ysgwyd y Byd*. Enwebwyd y ddwy ar gyfer Gwobrau'r Cyfryngau Celtaidd – felly hefyd yr orsaf ei hun.

1


2

1. *Tynged yr Iaith* – Saunders Lewis
2. *Post Cyntaf* – Garry Owen a Nia Thomas

Rhyngweithiol

Defnyddiwyd gwefannau BBC Cymru gan 2.4 miliwn o ddefnyddwyr wythnosol yn 2011/12. Cafodd hyn ei yrru gan straeon amlwg fel marwolaeth Gary Speed, damwain pwll Gleision, yr achos llys yn dilyn y llofruddiaeth mis mêl yn Antigua a'r drafodaeth pan gaewyd twnel Brynglas ar yr M4 yn dilyn tân lori mawr.

Rhoddwyd sylw cynhwysfawr i Gwpan Rygbi'r Byd: dilynodd y colofnydd newydd Shane Williams hynt Cymru wrth ennill Y Gamp Lawn yn 2012, gan ateb cwestiynau a anfonwyd gan y gynulleidfa. Ychwanegwyd at ein sylw i rygbi menywod Cymru gan y colofnydd Non Evans – sgoriwr y nifer uchaf o geisiau dros Gymru. Bu pêl-droed yn ganolog o hyd a rhoddodd dychweliad Dinas Abertawe i'r brig hwb i'r cynnwys a'r cynulleidfaoedd. Yn y cyfamser, bu'r cyfnod cyn y gemau Olympaidd a Pharalympaidd yn allweddol i'r arlwy ar-lein, gan gynnwys blogiau gan y beiciwr Olympaidd Geraint Thomas. Cafodd gwefan BBC Chwaraeon ei lansio ar ei newydd wedd yn Chwefror 2012 gyda dyluniadau newydd ar gyfer y rhan fwyaf o'r tudalennau a gynhyrchir yng Nghymru.

Cafodd cynnwys dysgu ei lansio'n arbennig ar gyfer y cwricwlwm cynradd ac uwchradd yng Nghymru, gan amrywio o *Wyddoniaeth 7-11* a *Mathemateg 5-7* yn Gymraeg, i *Bitesize* a *Dinasyddiaeth Ieuenctid* yn y ddwy iaith.

Bu gwefan *The Story of Wales* yn boblogaidd gyda'r gynulleidfa ac roedd arni gynnwys cyfryngau cymdeithasol newydd, nodweddion arbennig drwy'r botwm coch a dwy raglen ychwanegol a grëwyd i ysgolion.

Parhaodd cynyrchiadau'r rhwydwaith i dorri record gyda dros 3.5 miliwn yn defnyddio'r *Doctor Who Adventure Game* tra bu prosiect '*Script to Screen*' *Doctor Who* yn boblogaidd gydag ysgolion ledled y DU. Integreiddiodd *Sherlock* ddefnydd arloesol o ffonau symudol a chyfryngau cymdeithasol, a gwefan *The Sarah Jane Adventures* oedd un o berfformwyr gorau CBBC.

Gan edrych i'r dyfodol, caiff rhifyn Cymru o bbc.co.uk ei lansio'n fuan ac mae technolegau arloesol digidol newydd yn mynd rhagddynt i gyflenwi gwasanaethau BBC Cymru ar draws y pedair sgrîn (cyfrifiaduron, teledu sy'n cysylltu â'r we, ffonau clyfar a dyfeisiau llechi).

BBC National Orchestra of Wales

Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC

Parhaodd y Gerddorfa i gynnig ystod eang o gyngherddau ledled Cymru a thu hwnt. Cafodd Corws Cenedlaethol Cymreig y BBC hefyd flwyddyn brysur gyda deg o brosiectau – o *Symffoni Gothig* anferthol Havergal Brian yn Proms 2011, i fod yn rhan o gyngerdd dathlu *Music Nation* yn Neuadd Dewi Sant ym Mawrth 2012.

Bu cydweithio yn thema bwysig yng ngwaith y Gerddorfa eleni. Galluogodd *Music Nation* – rhagflaenydd Olympiad Diwylliannol 2012 – i gorau ieuenctid berfformio gyda'r Gerddorfa a'r Corws yn *Songs of the Earth*, gwaith a gomisiynwyd yn arbennig gan Karl Jenkins. Cafodd 50 o fyfyrwyr o Goleg Cerdd a Drama Brenhinol Cymru hefyd gyfle i chwarae gyda'r Gerddorfa.

Ar Ddydd Gŵyl Dewi 2012, gweithiodd disgyblion ysgolion cynradd o bob cwr o Gymru gyda'r Gerddorfa, gan arwain at gyngerdd arbennig. Parhaodd y Gerddorfa â'i gwaith pwysig gyda phlant a myfyrwyr o unedau ac ysgolion arbennig dan arweiniad yr *animateur* Andy Pidcock. I gofnodi'r prosiect, fe gynhyrchwyd DVD a CD arbennig i ddysgu cerdd anarbenigol mewn ysgolion cynradd ac arbennig. Gyda chefnogaeth Cyngor Celfyddydau Cymru, cafodd y deunydd hwn ei ddosbarthu am ddim i bob ysgol o'r fath yng Nghymru.

Fel sefydliad partner i'r cwmni celfyddydol Arcomis, hwylusodd y gerddorfa yr Ŵyl Ffliwtiau Ryngwladol yn ei chartref, Neuadd Hoddinott y BBC yn Ebrill 2011. A chynhaliwyd gweithdy deuddydd arall ar gyfer cyfansoddwyr Cymreig ar y cyd â Chymdeithas Cerddoriaeth Cymru, Cyfansoddwyr Cymru a Tŷ Cerdd.

O fewn y BBC, amrywiodd y cydweithio o bortffolio o draciau sain gan gynnwys *Doctor Who, Great Barrier Reef, Human Planet* a *The Story of Wales*, a *Symphony*, cyfres arbennig o gyngherddau prynhawn ar gyfer cyfres BBC Four, ym mis Tachwedd 2011, i ddiwrnod Cerddorfa unigryw BBC Radio Wales yn Ionawr 2012, pan ddarlledodd yr orsaf ei rhaglenni o Neuadd Hoddinott yn ystod y dydd gyda chyfraniadau rheolaidd a bywiog oddi wrth y Gerddorfa!

Cyngerdd Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC i ysgolion arbennig

STRATEGAETH Y DYFODOL

Bu BBC Cymru Wales yn tanio dychymyg cenedl ers bron i 50 mlynedd. Mae ein hymdeimlad o genhadaeth mor gadarn ag erioed. BBC Cymru yw'r unig ddarlledwr sydd wedi ymrwymo i adlewyrchu ac adrodd am Gymru yn y ddwy iaith – ar draws pob platfform. Mae ei rôl fel gwasanaeth cyhoeddus yn bwysig dros ben o ystyried dirywiad ffynonellau cyfryngau eraill yng Nghymru.

Un o'r heriau allweddol i BBC Cymru dros y pum mlynedd nesaf fydd sicrhau ei bod yn parhau i gyflawni'r rôl hanfodol yma, tra'n sicrhau gostyngiadau sylweddol i'r cyllidebau ar yr un pryd. Bydd setliad ffi'r drwydded 2010 yn arwain at ostyngiad o 16% yng ngwariant BBC Cymru ar gynnwys a gwasanaethau i Gymru dros y pum mlynedd nesaf.

Er y bydd cyrraedd targedau Delivering Quality First yn anodd heb os – gan arwain at golli rhai rhaglenni teledu a radio – ein nod fu diogelu'r allbwn sydd bwysicaf i gynulleidfaoedd a sicrhau ein bod yn parhau i fod y darlledwr sy'n ennyn yr ymddiriedaeth a'r gwerthfawrogiad mwyaf yng Nghymru.

Mae pedwar sylfaen yn llywio'r ffordd y mae BBC Cymru yn gwneud ei harbedion.

1

1. Prif Weinidog Cymru Carwyn Jones AC gyda (chwith i'r dde) Rhodri Talfan Davies, Cyfarwyddwr BBC Cymru Wales, a Mark Thompson, Cyfarwyddwr-Cyffredinol y BBC yn agor Porth y Rhath yn swyddogol
2. Y Senedd
3. Set *Casualty* yn ystod penwythnos agored Porth y Rhath
4. Betsan Powys a Vaughan Roderick

a. Cefnogi ansawdd ac arbenigrwydd

Ar draws yr holl wasanaethau, bydd BBC Cymru yn canolbwyntio ar yr hyn a wnawn orau. Golyga hynny ddiogelu a chryfhau ansawdd ac arbenigrwydd ein rhaglenni a'n gwasanaethau ar adeg pan mae arian yn brin, drwy wneud dewisiadau anodd a cheisio mwy o arbedion o orbenion ac.

Bydd newyddiaduraeth o ansawdd yn parhau yn asgwrn cefn gwasanaeth y BBC ar gyfer cynulleidfaoedd yng Nghymru. Ein nod yw atgyfnerthu rôl y BBC fel y darparwr newyddion sy'n ennyn yr ymddiriedaeth mwyaf – drwy effeithlonrwydd cynyddol, gostyngiad yn yr allbwn ar adegau o'r dydd pan mae llai o wylwyr a gwrandawyr ar gael – a sicrhau mai ein newyddiaduraeth sy'n arwain o ran cywirdeb, bod yn ddi-duedd a gwreiddioldeb.

Bydd BBC Cymru yn diogelu buddsoddiadau mewn newyddiaduraeth yn y ddwy iaith a phob platfform, a chaiff swyddi gohebwyr ychwanegol eu creu i gryfhau'r sylw arbenigol a roddir i economeg a diwylliant. Bydd yr ymrwymiad cadarn i ddadansoddi ac adrodd am waith y sefydliadau datganoledig yn parhau, gyda rhagor o'r allbwn gwleidyddol yn cael ei integreiddio i'r gwasanaethau newyddion blaenllaw.

Byddwn hefyd yn sicrhau bod ein rhaglenni teledu cyffredinol i Gymru yn cael fwy fyth o effaith drwy ddangos rhagor o allbwn ar BBC One Wales. I gefnogi'r nod hwn, cedwir y buddsoddiad mewn dramâu a rhaglenni dogfen nodwedd. Bydd y BBC yng Nghymru hefyd yn gweithio gyda thimau rhwydwaith y BBC ac S4C i ganfod cyfleoedd priodol ar gyfer cyd-gynyrchiadau sy'n gwneud y gorau o arian buddsoddi prinnach.

Bydd dau wasanaeth radio cenedlaethol y BBC yng Nghymru yn parhau i amlygu cerddoriaeth Gymreig newydd, buddsoddi mewn dramâu a chomedi, a chomisiynu rhaglenni celf wythnosol. Fodd bynnag, bydd gostyngiad o 25% mewn rhaglenni dogfen a rhaglenni nodwedd ar y ddau wasanaeth.

b. Adlewyrchu a chynrychioli Cymru ar rwydweithiau DU y BBC

Fel rhan o'i chynlluniau dan Delivering Quality First, mae'r BBC yn benderfynol y dylai'r buddsoddi cynyddol yng nghynyrchiadau'r rhwydwaith yng Nghymru dros y blynyddoedd diwethaf arwain at welliant yn y modd y caiff Cymru ei phortreadu a'i chynrychioli ar rwydweithiau'r DU. Mae rhai o'r bylchau mwyaf o ran cyflawni dibenion cyhoeddus y BBC yng Nghymru yn ymwneud â phortreadu Cymru gerbron gweddill y DU, a phortreadu cymunedau a diwylliant Cymru gerbron gweddill y DU.

Mae llawer o le i wella, ond mae proffil Cymru ar rwydweithiau'r DU wedi cynyddu'n sylweddol dros y blynyddoedd diwethaf drwy gyfrwng llwyddiant cynyrchiadau fel *Torchwood, The Indian Doctor, The One Show, Rhod Gilbert's Work Experience* a *Gavin and Stacey* a chyfraniad Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC i Radio 3. Yn ogystal, mae cywirdeb sylw newyddion y rhwydwaith i Gymru wedi gwella'n sylweddol. Yn ystod y cyfnod nesaf, mae'r BBC yn disgwyl i gyfran gynyddol o raglenni a gynhyrchir i gynulleidfaoedd yng Nghymru gael eu dangos ar y sianeli ar draws y DU hefyd.

Bydd stiwdios Porth y Rhath yn caniatáu i ni barhau i ddatblygu enw da Cymru fel canolfan ddrama o'r radd flaenaf. Byddwn hefyd yn parhau i weithio'n agos gyda chynhyrchwyr annibynnol yng Nghymru i gryfhau ein cyfraniad i rwydweithiau DU y BBC.

Dan gynigion Delivering Quality First mae'r BBC yn disgwyl i'r targed o 17% ar gyfer y gwariant ar gynyrchiadau teledu rhwydwaith yng Nghymru, yr Alban a Gogledd Iwerddon gael ei gyrraedd ynghynt na'r dyddiad targed sef 2016, ac mae'n disgwyl y rhagorir ar y targed erbyn 2017. Dan y cynigion hyn, caiff cryfder Cymru fel safle allweddol ar gyfer cynyrchiadau dramâu mewnol ei gadw, a bydd ei chyfraniad i gynyrchiadau nodwedd a dogfennol y rhwydwaith yn tyfu.

[1] Astudiaeth olrhain cylch gorchwyl diben Ymddiriedolaeth y BBC 2010/11.

1. Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC
2. *Rhod Gilbert's Work Experience*

c. Sicrhau mynediad i raglenni a gwasanaethau cenedlaethol

Ein nod yw sicrhau bod gan Gymru fan cyhoeddus agored a rhydd yn y byd digidol, lle gall cynulleidfaoedd fwynhau rhannu gwasanaethau a rhaglenni o ansawdd y BBC yn rhwydd. Gosoda hyn sialens ddyblyg; datrys y problemau dosbarthu presennol sy'n wynebu gwasanaethau teledu a radio, gan sicrhau hefyd y sylw ac amlygrwydd priodol – ar draws tirlun digidol sy'n ymrannu – i'r gwasanaethau rhyngweithiol a wnaed yng Nghymru ac ar ei chyfer; ar gyfrifiaduron, teledu rhyngrwyd, ffonau clyfar a dyfeisiau llechi.

Ar y teledu, byddwn yn lansio fersiwn manylder uwch (HD) o BBC One Wales erbyn diwedd 2012 ac yn cynnal y gwasanaeth BBC Two Wales SD (manylder safonol) tan o leiaf 2015. Ar y radio, bydd y BBC yn edrych ar lefelau cwmpasu isel BBC Radio Wales ar FM a'r ddau wasanaeth ar DAB, gan gynnal dadansoddiad diffiniol o gost/ manteision archwilio opsiynau pellach.

Yn y gofod rhyngweithiol, mae'r BBC wrthi'n datblygu rhifynnau 'cenhedloedd' o bbc.co.uk er mwyn helpu cynulleidfaoedd i ddod o hyd i gynnwys am Gymru yn rhwyddach ar bob platfform. Bydd y rhifynnau hyn yn darparu ffordd fwy effeithiol o gyhoeddi cynnwys perthnasol o fewn portffolio gwasanaethau rhyngweithiol i'r DU gyfan.

Stiwdios newydd Porth y Rhath

d. Partneriaethau a chydweithredu

Mae'r BBC eisoes yn rhan annatod o'r bywyd cenedlaethol yng Nghymru, ac yn gweithio mewn partneriaeth ag ystod eang o sefydliadau a mudiadau cenedlaethol gan gynnwys Cyngor Celfyddydau Cymru, S4C, Undeb Rygbi Cymru, Eisteddfod Genedlaethol Cymru, y Brifysgol Agored ac Amgueddfa Cymru.

Gan adeiladu ar y sylfeini cadarn hyn, bydd BBC Cymru yn ceisio bod hyd yn oed yn fwy agored ac uchelgeisiol yn y modd y mae'n ymrwymo i bartneriaethau gydag eraill er budd cynulleidfaoedd a'r bywyd cenedlaethol yng Nghymru. Bydd partneriaethau'r dyfodol yn ceisio rhyddhau potensial creadigol llawn Cymru drwy ddylanwadu ar faint, nawdd, creadigrwydd, arloesedd a threftadaeth y BBC.

Byddwn yn canolbwyntio gweithgareddau partneriaethau fwyfwy ar gydweithio sy'n gallu:

- sicrhau effaith fesuradwy ar y gynulleidfa a/neu'r economi
- cynnig posibiliadau clir am gydweithio creadigol parhaus
- helpu i feithrin arbenigedd a doniau newydd, a helpu i gynyddu gallu diwylliannol neu gynhyrchiant Cymru

Yn ogystal, byddwn yn gweithio i gryfhau ein partneriaeth hirhoedlog gydag S4C drwy archwilio'r posibiliadau ar gyfer cydweithio ar draws meysydd nad ydynt yn olygyddol eu natur, gyda'r nod o ryddhau buddsoddiadau ychwanegol sylweddol ar gyfer cynnwys yn y ddwy iaith.

1

Pobol y Cwm

2

1. Cynhyrchir *Pobol y Cwm* ar gyfer S4C
2. Cynhyrchwyd *The Story of Wales* drwy weithio mewn partneriaeth

PRIF FLAENORIAETHAU'R FLWYDDYN NESAF

- Byddwn yn cryfhau effaith ac arbenigedd gwasanaethau'r BBC i Gymru, ac yn gwella arbenigedd ac effaith ein newyddiaduraeth
- Byddwn yn gweithredu'r newidiadau golygyddol a gweithredol sy'n deillio o'r cynllun arbedion Delivering Quality First
- Byddwn yn lansio BBC One Wales HD ac yn asesu opsiynau newydd ar gyfer cryfhau cwmpas y ddwy orsaf genedlaethol
- Byddwn yn cryfhau ein partneriaeth gydag amrywiol gyrff cenedlaethol er mwyn archwilio ffyrdd newydd o gyflenwi gwerth cyhoeddus gyda'n gilydd
- Byddwn yn gweithio gydag S4C i sicrhau bod y trefniadau partneriaeth newydd yn rhoi gwir fanteision i gynulleidfaoedd yng Nghymru
- Byddwn yn cryfhau ein cyfraniad i ddrama rhwydwaith a chynhyrchiad rhaglenni dogfen a nodwedd, ar deledu a radio

MANYLION CYSWLLT

Os oes gennych gwestiwn, sylw neu gŵyn am raglenni neu wasanaethau BBC Cymru Wales, neu unrhyw agwedd arall ar waith y BBC, cysylltwch â'r Uned Gwasanaethau Cynulleidfaoedd.

Bydd pob adborth yn cael ei gofrestru'n ofalus ac yn cael ei ddosbarthu'n rheolaidd i'r timau golygyddol a'r rheolwyr.

Rhif ffôn: 03703 500 700

Mae'r llinellau ar agor rhwng 9.30am a 7.30pm yn ystod yr wythnos (heblaw gwyliau banc). Ni fydd galwadau i'r rhif cyfradd Prydain gyfan 0370 yn costio mwy na galwadau i rifau daearyddol 01/02. Gallwn recordio galwadau at ddibenion hyfforddi.

Gwefan:
www.bbc.co.uk/cymru/gwybodaeth

Ysgrifennwch at:
Gwasanaethau Cynulleidfaoedd
BBC Cymru Wales
Bangor
LL57 2BY

Cwynion: am ragor o wybodaeth am broses gwyno'r BBC ac i gyflwyno cwyn ar-lein, ewch i
www.bbc.co.uk/complaints

Y TÎM RHEOLI YNG NGHYMRU

Rhodri Talfan Davies,
Cyfarwyddwr
BBC Cymru Wales

Clare Hudson,
Pennaeth Cynyrchiadau
BBC Cymru Wales

Gareth Powell,
Prif Swyddog Gweithredol

Adrian Davies,
Pennaeth Rhaglenni a
Gwasanaethau Saesneg

Sian Gwynedd,
Pennaeth Rhaglenni a
Gwasanaethau Cymraeg

Mark O'Callaghan,
Pennaeth Newyddion
a Materion Cyfoes

Jude Gray,
Pennaeth Adnoddau
Dynol a Datblygu

Richard Thomas,
Pennaeth Marchnata, Cyfathrebu
a Chynulleidfaoedd

Cydnabyddiaeth a hawlfraint
Mae'r lluniau a ddefnyddir yn © BBC neu yn cael eu defnyddio o dan dermau'r cytundeb PACT.

Gellir atgynhyrchu testun y ddogfen hon am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng ar yr amod y gwneir hynny mewn ffordd gywir nad yw'n gamarweiniol. Mae'n rhaid ei achredu i'r BBC.

Dylunio
luminous.co.uk

NATION SHALL SPEAK PEACE UNTO NATION

British Broadcasting Corporation
Broadcasting House
London W1A 1AA
bbc.co.uk
© BBC 2012